

Inhalt

I.	Einleitung: Shakespeare in Bildern	17
II.	Adaptationskomplex <i>Richard III</i>	23
1.	Zum Begriff Adaptationskomplex.....	23
2.	Shakespeares <i>Tragedy of King Richard the Third</i> : Ein Klassiker im Medienwandel.....	33
2.1.	<i>Richard III</i> als Lesedrama.....	34
2.1.1.	<i>Richard III</i> : Historie oder Tragödie ?.....	35
2.1.2.	Die Architektur des Stücks.....	40
2.2.	<i>Richard III</i> auf der Bühne	43
2.3.	<i>Richard III</i> in audiovisuellen Medien.....	46
2.3.1.	<i>Richard III</i> -Statistik	47
2.3.2.	Typen der Shakespeare-Adaptation	50
3.	Instrumente und Verfahren der Filmanalyse.....	55
3.1.	Struktur und Handlung.....	55
3.1.1.	Filmprotokoll/post-release-script	55
3.1.2.	Sequenzprotokolle.....	57
3.1.3.	Einstellungsgraphik.....	59
3.2.	Personenszenario.....	59
3.3.	Textbearbeitung	59
3.4.	Medientechnische Begriffe	60
3.5.	Medienästhetische Begriffe.....	61
4.	Medienstar und Shakespeare: Laurence Olivier und <i>Richard III</i>	63
4.1.	Oliviers Shakespeare-Trilogie.....	63
4.1.1.	Shakespeare und Film	63
4.1.2.	Olivier Superstar: Künstlerische Multimedialität	67
4.1.2.1.	Laurence Olivier: Regisseur	69
4.1.2.2.	Laurence Olivier: Schauspieler	72

4.1.2.3.	Adaptationsform Olivier.....	76
4.1.3.	Publikum und Preise: Oliviers <i>totus mundus</i>	78
4.2.	Genealogie und Struktur eines Filmklassikers.....	81
4.2.1.	Editionsbestimmung: Suche nach dem Original	82
4.2.2.	Personenszenario.....	86
4.2.2.1.	Casting: Traditionelles Star-Kino	86
4.2.2.2.	Superstars als Statisten	87
4.2.2.3.	Figurenkonzeption und -konfiguration.....	89
4.2.3.	Architektur und Rhythmus des Films	96
4.2.3.1.	Sequenzprotokolle	97
4.2.3.2.	Eingriffe in die Handlungsstruktur	99
4.2.3.3.	Rhythmus der Sequenzenfolge	106
4.3.	Die Textadaptation	108
4.3.1.	Textkürzungen und -striche	109
4.3.2.	Textaddition	111
4.3.3.	Texttausch und -umstellung	113
4.3.4.	Film-Text- <i>Ratio</i>	116
4.4.	Die medientechnische Adaptationsanalyse	117
4.4.1.	Einstellungen	117
4.4.1.1.	Einstellungsgröße	117
4.4.1.2.	Einstellungsperspektive	120
4.4.1.3.	Einstellungslänge	122
4.4.1.4.	Einstellungskonjunktion	124
4.4.2.	Kamerabewegung	125
4.4.3.	Monologe und <i>asides</i> im Kamerablick	126
4.5.	Die medienästhetische Adaptationsanalyse	128
4.5.1.	<i>Setting</i> : Der Glanz des Mittelalters - visuelle Folien einer entrückten Welt	128
4.5.2.	Dekor, Kostüm, Beleuchtung	131
4.5.3.	Visuelle Leitmotive	133

4.5.4. Filmmusik und nonverbale akustische Signale:	
Der <i>soundtrack</i> als Bombastwerk	136
5. Jane Howells <i>Richard III</i> und ein Jahrhundertwerk (BBC.1983).....	139
5.1. Die <i>BBC-TV Shakespeare Series</i>	139
5.1.1. Shakespeare und Fernsehen	141
5.1.2. BBC-Shakespeares <i>Corporate Identity</i>	145
5.1.2.1. BBC <i>Corporate Identity</i> und BBC <i>House Styles</i>	146
5.1.2.2. Potentiale und Limitierungen einer Serie	155
5.1.2.3. Sendeplätze und Einschaltquoten: Shakespeares Kampf um Zuschauer.....	159
5.1.3. Adaptationsformen der <i>BBC-TV Shakespeare Series</i>	162
5.1.3.1. Adaptationsform Naturalismus.....	164
5.1.3.2. Adaptationsform Piktoralismus.....	167
5.1.3.3. Adaptationsform Stilisierung	182
5.2. Genealogie und Struktur einer TV-Produktion.....	186
5.2.1. <i>Richard III</i> und <i>Henry VI</i> : Übergreifende Strukturen der ersten Tetralogie.....	190
5.2.2. Personenszenario	196
5.2.2.1. Casting: <i>No-name</i> -Akteure als Star Ensemble	196
5.2.2.2. Figurenkonzeption und -konfiguration.....	198
5.2.2.3. <i>Doubling</i> als stilistisches Adaptationsmittel	198
5.2.3. Architektur und Rhythmus der TV-Produktion	208
5.2.3.1. Sequenzprotokolle	208
5.2.3.2. Eingriffe in die Handlungsstruktur.....	210
5.2.3.3. Rhythmus der Sequenzenfolge	216
5.3. Die Textadaptation	218
5.3.1. Textkürzungen und -striche.....	220
5.3.2. Textaddition	223

5.3.3.	Textaustausch und -umstellung.....	224
5.3.4.	Film-Text- <i>Ratio</i>	226
5.4.	Die medientechnische Adaptationsanalyse.....	228
5.4.1.	Einstellungen.....	229
5.4.1.1.	Einstellunggröße	229
5.4.1.2.	Einstellungsperspektive.....	236
5.4.1.3.	Einstellungslänge.....	237
5.4.1.4.	Einstellungskonjunktion.....	239
5.4.2.	Kamerabewegung.....	239
5.4.3.	Monologe und <i>asides</i> : Der Zuschauer als direkter Adressat	243
5.5.	Die ästhetische Adaptationsanalyse.....	245
5.5.1.	<i>Setting</i> : Abenteuerspielplatz als zeitloser Spielraum	245
5.5.2.	Dekor, Kostüm, Beleuchtung	249
5.5.3.	Filmmusik und nonverbale akustische Signale: Der <i>soundtrack</i> als <i>minimal art</i>	252
6.	Komparative Gesamtschau	255
6.1.	Schlüsselsequenz I: Der große Monolog (I.i.) - Strategie eines Regisseurs	256
6.2.	Schlüsselsequenz II: Spannungen und Versöhnung (I.iii./II.i.) - Individuelle und kollektive Verstrickungen	266
6.3.	Schlüsselsequenz III: "Spiel-im Spiel" (III.vii.) - Perfekte Regie und bravuröses Schauspiel.....	269
6.4.	Schlüsselsequenz IV: Die Welt der Geister (V.iii.) - Übernatürlichkeit oder Richards Psyche?	272
6.5.	Schlüsselsequenz V: Das Ende von <i>Richard III</i> (V.iv./V.v.) - Tyrannenmord oder Abschluß einer Historie?.....	278
7.	Ergebnisse.....	283

III. Anhang.....	287
1. <i>Richard III</i> (Olivier.1955).....	289
1.1. Produktionskontext	289
1.2. Einschaltquoten.....	290
1.2.1. <i>Richard III</i>	290
1.2.1.1. Großbritannien.....	290
1.2.1.2. Bundesrepublik Deutschland.....	290
1.2.2. Einschaltquoten anderer Olivier Shakespeare-Filme	290
1.2.2.1. Großbritannien	290
1.2.2.2. Bundesrepublik Deutschland.....	290
1.3. Einstellungsgraphik.....	291
1.4. Graphik Einstellungslänge	292
1.5. Setting der Studiosequenzen	296
2. <i>Richard III</i> (BBC.1983).....	297
2.1. Produktionskontext	297
2.2. Einschaltquoten.....	299
2.2.1. <i>Richard III</i>	299
2.2.1.1. Großbritannien.....	299
2.2.1.2. Bundesrepublik Deutschland.....	299
2.2.2. Einschaltquoten der gesamten BBC-Serie	300
2.2.2.1. Großbritannien.....	300
2.2.2.2. Bundesrepublik Deutschland.....	301
2.3. Einstellungsgraphik.....	302
2.4. Graphik Einstellungslänge	303
Bibliographie	
1. Allgemein.....	309
2. Rezensionen / Artikel zu beiden Adaptationen.....	321
2.1. <i>Richard III</i> (Olivier.1955).....	321
2.2. Oliviers Shakespeare-Filme (ausgewählt)	323
2.3. <i>Richard III</i> (BBC.1983).....	324
2.4. <i>The BBC-TV Shakespeare Series</i>	324